

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1980-1981**

10 DECEMBER 1980

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Scheepvaartovereenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Democratische Volksrepubliek Algerije, ondertekend te Algiers op 17 mei 1979

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR Mevr. NAUWELAERTS-THUES**

Deze scheepvaartovereenkomst welke op 17 mei 1979 te Algiers werd ondertekend is erop gericht de maritieme betrekkingen tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Democratische Volksrepubliek Algerije te harmoniseren.

De overeenkomst houdt in hoofdzaak in, dat beide Partijen, gelijke rechten hebben op deelname in de trafiek. Een op te richten zeevaartconferentie zal de modaliteiten van toepassing vaststellen voor de vervoersregeling voorzien in de scheepvaartovereenkomst. Voor toepassing van reglementeringen, faciliteiten voor schepen, bemanningen, goederen en passagiers wordt de nationale behandeling toegekend aan de schepen van de overeenkomstsluitende Partijen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Bertrand, Boey, Cooreman, Copens, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Gijls, Mevr. Hanquet, de heren Hismans, Kevers, Lahaye, Mevr. Pétry, de heren Radoux, Storme, Wyninckx en Mevr. Nauwelaerts-Thues, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gillet R. en Humblet J.

R. A 11788*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

423 (1979-1980) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

10 DECEMBRE 1980

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République Algérienne Démocratique et Populaire, signé à Alger le 17 mai 1979

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR Mme NAUWELAERTS-THUES**

Cet accord maritime, signé à Alger le 17 mai 1979, vise l'harmonisation des relations maritimes entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République Algérienne Démocratique et Populaire.

L'accord porte essentiellement sur le fait que les deux Parties jouissent des mêmes droits en matière de participation au trafic. Une conférence maritime à établir déterminera les modalités d'application pour la réglementation du transport prévue dans l'accord maritime. En ce qui concerne l'application des réglementations, des facilités pour les navires, les équipages, les marchandises et les passagers, le traitement national sera accordé aux navires des Parties contractantes.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Leemans, président; Bertrand, Boey, Cooreman, Copens, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Gijls, Mme Hanquet, MM. Hismans, Kevers, Lahaye, Mme Pétry, MM. Radoux, Storme, Wyninckx et Mme Nauwelaerts-Thues, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gillet R. et Humblet J.

R. A 11788*Voir :***Document du Sénat :**

423 (1979-1980) N° 1 : Projet de loi.

Eveneens wordt geregeld in welke gevallen de Partijen al dan niet hun rechtsmacht kunnen uitoefenen, in bepaalde geschillen of inbreuken. De overeenkomst bevat bepalingen in verband met het toe te passen regime inzake belastingen.

Problemen die zich zouden voordoen met toepassing van de scheepvaartovereenkomst zullen worden voorgelegd aan de in te stellen gemengde Commissie.

Het enig artikel van het ontwerp van wet is bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. NAUWELAERTS-THUES.

De Voorzitter,
E. LEEMANS.

L'accord règle également dans quels cas les Parties peuvent ou ne peuvent pas exercer leur pouvoir judiciaire pour certains litiges ou infractions. Il contient des dispositions relatives au régime d'impôts à appliquer.

Les problèmes qui résulteront de l'application de l'accord maritime seront soumis à la Commission mixte à instituer.

L'article unique du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
J. NAUWELAERTS-THUES.

Le Président,
E. LEEMANS.